




Supreme 100
Supreme 150/Performer 150
Supreme 250/Performer 250
Supreme LCD

Instructions for use




CE




Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit. Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.




El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.




Símbolo  no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequências potenciais ao meio ambiente e à saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.




Symbol  na výrobku nebo jeho obalu udává, že se tento výrobek nesmí likvidovat jako domovní odpad. Musíte ho odevzdat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předejít možným negativním následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým by jinak mohlo dojít nevhodným nakládáním s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním zastupitelském úřadě, místě pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde byl daný výrobek zakoupen.



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza zakaz wyrzucania produktu wraz z odpadami domowymi. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania recyklingowi. Zapewniając prawidłową użyczą produktu przyczyniasz się do ochrony środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzi. Aby dowiedzieć się więcej na temat recyklingu produktu, skontaktuj się z miejscową administracją, przedsiębiorstwem oczyszczania lub punktem sprzedaży.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Esso va invece conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto si contribuirà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero altrimenti derivare dall'inappropriato smaltimento del prodotto stesso. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

(FR)	MODE D'EMPLOI	3 - 19
(ES)	INSTRUCCIONES DE USO	20 - 35
(PT)	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....	36 - 50
(CS)	NÁVOD K POUŽITÍ	51 - 65
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	66 - 81
(IT)	ISTRUZIONI PER L'USO	82 - 98

Contenu

1. Consignes de sécurité importantes	4
1.1 Caractéristiques techniques	4
2. Instructions de montage du système d'aspiration Supreme 100	5
2.1 Mise en place du support de montage	5
2.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage	5
2.3 Branchement de l'appareil	5
3. Consignes d'utilisation du modèle Supreme 100	6
3.1 Mise en marche de l'appareil	6
3.2 Entretien	6
4. Filtre et sacs à poussière - Supreme 100	7
4.1 Remplacement du sac à poussière	7
4.2 Remplacement/nettoyage du filtre	7
5. Instructions de montage des systèmes d'aspiration Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	8
5.1 Mise en place du support de montage	8
5.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage	8
5.3 Branchement de l'appareil	8
5.4 Bouche d'aspiration supplémentaire (accessoire standard au Canada)	9
6. Consignes d'utilisation des modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	9
6.1 Mise en marche de l'appareil	9
6.2 Entretien	9
6.3 Écran d'affichage des modèles Supreme LCD	10
7. Filtre et sacs à poussière - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	11
7.1 Remplacement du filtre	11
7.2 Mise en place du filtre	11
7.3 Remplacement du sac à poussière	11
7.4 Mise en place du sac à poussière	11
8. Raccordement électrique	12
9. Accessoires	13
10. Dépannage	14
10.1 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 100	16
10.2 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	16
11. Plans dimensionnels	17
12. Communication sans fil - Sans fil+/Deluxe	18
Déclaration	99

Nous vous félicitons d'avoir acheté une aspiration centralisée. Si vous utilisez votre aspirateur en respectant les consignes d'utilisation, il vous procurera des années de plaisir et deviendra un outil domestique dont vous ne pourrez plus vous passer.

Nos produits font constamment l'objet de recherches et nous nous réservons, par conséquent, le droit d'apporter des modifications nécessaires à la conception de l'appareil.

Nous rejetons également toute responsabilité concernant les erreurs d'impression qui pourraient survenir.

*Les lois régissant les réclamations des consommateurs s'appliquent à ce produit en vertu des conditions d'achat actuelles - **en tenant pour acquis que le produit a été correctement utilisé (utilisation domestique) et entretenu en se conformant aux consignes contenues dans le guide de l'utilisateur.** Les sacs à poussière sont des articles de consommation.*

Ce produit respecte les exigences prescrites par la loi des différents pays en ce qui a trait au ramassage et au traitement sécuritaire des produits électriques et, lorsque le moment est venu de le mettre au rebut, il doit être retourné au détaillant ou dans une décharge pour être recyclé.

Les réclamations portant sur un montage défectueux ou incorrect doivent être déposées auprès de la société de montage responsable. Une utilisation erronée de l'appareil ou une négligence dans l'entretien de l'appareil peuvent ne pas ouvrir droit à compensation financière.

1 Consignes de sécurité importantes

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, veuillez lire attentivement les mesures de sécurité et les avertissements avant d'utiliser l'appareil.

- Cette centrale d'aspiration n'est conçue que pour aspirer à sec des poussières et déchets secs.
- Cette centrale d'aspiration n'est pas prévue pour être installée dehors.
- N'aspirez jamais sans filtre.
- N'aspirez pas de liquide. N'aspirez pas dans des environnements humides.
- N'aspirez pas de braises ou d'objets incandescents, tels que cigarettes, allumettes, cendres chaudes, liquides ou gaz inflammables.
- N'aspirez pas dans des espaces pouvant contenir des liquides ou des gaz inflammables.
- Débranchez l'appareil avant de remplacer le filtre ou le sac et avant de procéder à son entretien.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche, et non sur le cordon électrique.
- La prise murale et la fiche doivent être placées de manière bien visible.
- N'aspirez pas d'objets tranchants comme du verre brisé ou des aiguilles qui pourraient percer le sac à poussière et endommager le moteur.
- Soyez particulièrement attentif à ne pas aspirer d'objets

- pouvant bloquer le flexible/système de tuyaux, comme des stylos, des pièces de jeu et des sachets en plastique.
- Respectez scrupuleusement le mode d'emploi. L'entretien et les réparations ne peuvent être réalisés que par un technicien agréé. N'utilisez que des pièces et des accessoires d'origine recommandés par le fournisseur. Ne tentez jamais de modifier vous-même l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. L'aspirateur est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui ne peut être remplacé que par un cordon du même type quand il est endommagé. Vous pouvez vous procurer ce cordon auprès d'un centre SAV agréé. Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation par un technicien de service.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes jeunes ou infirmes sans supervision à moins d'avoir été correctement supervisées par une personne responsable en vue de s'assurer qu'elles peuvent l'utiliser en toute sécurité.
- La centrale d'aspiration n'est pas un jouet.
- Il est indispensable d'installer les tuyaux d'évacuation, pour éviter toute infiltration d'eau ou de condensation dans le système d'installation.

La centrale d'aspiration ne doit pas être utilisée pour aspirer des poussières hautement nocives ou du ciment.

1.1 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques, machine	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Hauteur	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Largeur avec poignées	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Longueur avec support	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Moteur	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Fusible	10 A	10 A	10 A	10 A
Poids	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Volume sonore	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Capacité du bac à poussière	-	25 l	25 l	25 l
Capacité du sac à poussière	10 l	14 l	14 l	14 l
Puissance max. d'aspiration, moteur	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Puissance max. d'aspiration*	460 W	490 W	510 W	510 W
Circulation d'air max.*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Aspiration max.*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Télécommande radio	X	X	X	X
Panneau avec état de l'opération				X

Caractéristiques techniques, poignée	LED	LCD
Fréquence radio	433 MHz	
Fonctionnement	Marche/arrêt, Régl. puissance 3 étapes, LED Indication de l'état de l'opération	Marche/arrêt, Régl. puissance 3 étapes, LCD Indication de l'état de l'opération
Durée de vie des piles	3 ans	
Type de pile, qté	1,5 V AAA, 2 pcs	
Portée d'utilisation	50 mètres maximum	

* Mesuré au niveau du dispositif d'aspiration

Ces appareils répondent aux exigences de la directive européenne 2004/108/EC, 2006/95/EC.

2 Instructions de montage de la centrale d'aspiration Supreme 100

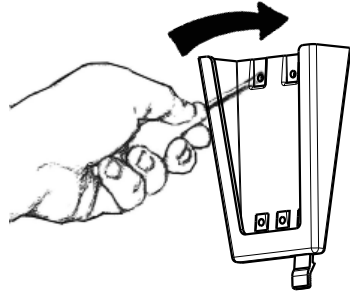


Fig. 1

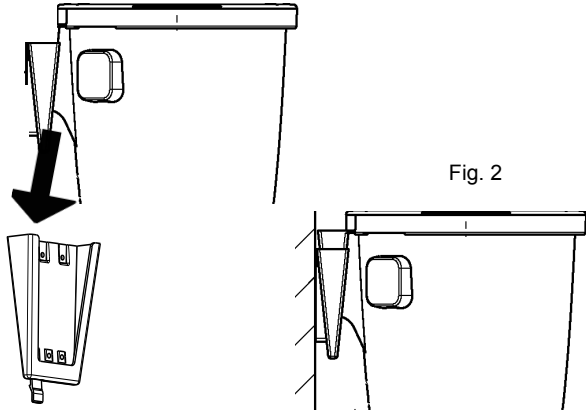


Fig. 2

2.1 Mise en place du support de montage

Placez le support de manière à assurer un dégagement suffisant au-dessus et au-dessous de l'emplacement de pose du système d'aspiration. Assurez-vous de disposer d'un dégagement minimum de 500 mm au-dessus du bac. Marquez l'emplacement des quatre orifices de passage des vis à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. Sélectionnez ensuite les vis appropriées et, au besoin, les chevilles convenant à la surface murale sur laquelle le support est fixé. Percez les quatre trous servant à la pose du support de montage. Le diamètre des orifices de passage des vis du support est de 5 mm. Placez le support de montage avec la grande ouverture pointant vers le haut, voir fig.1. Serrez ensuite les vis de sorte que le support soit fermement maintenu en place (vis fournies).

2.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage

Placez l'aspirateur de sorte que le support de montage se trouve directement au-dessus du support mural, voir la fig. 2. Abaissez l'appareil sur le support de montage. Assurez-vous que le support correspondant de l'appareil est fermement maintenu en place au moyen du support mural.

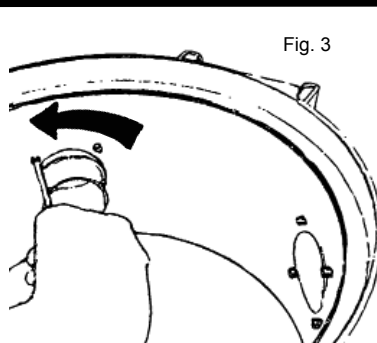


Fig. 3

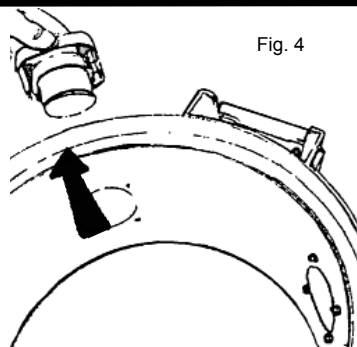


Fig. 4

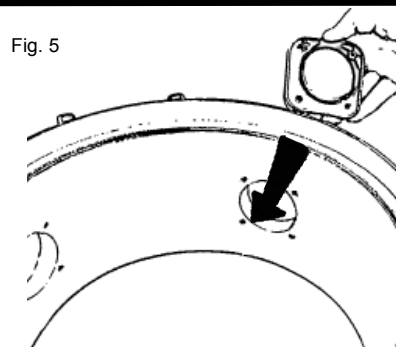


Fig. 5

2.3 Branchement de l'appareil

L'appareil est raccordé à un tuyau d'aspiration (position la plus élevée) et à un tuyau d'évacuation (position la plus basse).

Ce raccord ne doit pas être collé, mais plutôt fixé à l'aide d'un ruban adhésif pour que l'appareil puisse être démonté en cas de besoin. La prise pour tuyau d'aspiration peut être posé de deux façons selon l'orientation souhaitée du système de tuyaux.

Pour réinstaller la prise pour tuyau d'aspiration, vous devez suivre les instructions suivantes :

1. Démontez la prise pour tuyau d'aspiration en dévissant les quatre vis Torx à l'aide d'un tournevis Torx T20 ou d'un tournevis ordinaire, fig. 3.
2. Sortez la prise de l'appareil, voir fig. 4.
3. Démontez le bouchon d'étanchéité de l'orifice sur lequel vous désirez placer la prise pour tuyau d'aspiration. Dévissez les quatre vis Torx. Retirez le bouchon d'étanchéité de l'appareil.
4. Placez la prise pour tuyau d'aspiration dans le nouvel orifice. N.B. ! La prise porte la mention « UP » (haut). Assurez-vous de la positionner en respectant cette orientation. Fixez la prise pour tuyau d'aspiration en insérant puis en serrant les quatre vis, fig. 5.
5. Placez le bouchon d'étanchéité dans l'orifice préalablement occupé par la prise pour tuyau d'aspiration. Utilisez les quatre vis pour le maintenir en place. Le tuyau d'évacuation doit être fermement fixé au mur pour s'assurer qu'il ne se désolidarise pas de la prise. N'oubliez pas que vous devrez pouvoir tourner le tuyau coudé dans différentes directions pour assurer une disposition adéquate des tuyaux. Branchez ensuite le tuyau d'évacuation et le silencieux, fig. 6. Placez l'aspirateur de sorte que le tuyau d'évacuation soit le plus court possible. Sa longueur ne doit pas excéder 5 mètres. Tenez compte de l'environnement lorsque vous décidez de l'emplacement du tuyau d'évacuation. C'est pourquoi vous devriez toujours utiliser un silencieux.

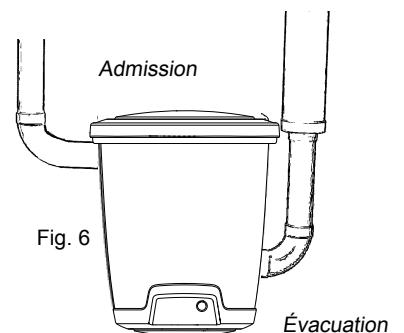


Fig. 6

Pour obtenir des informations complémentaires sur le montage et la pose du système de tuyaux et des fils basse tension, veuillez vous reporter aux instructions d'assemblage accompagnant le kit de tuyaux.

3 Consignes d'utilisation du modèle Supreme 100

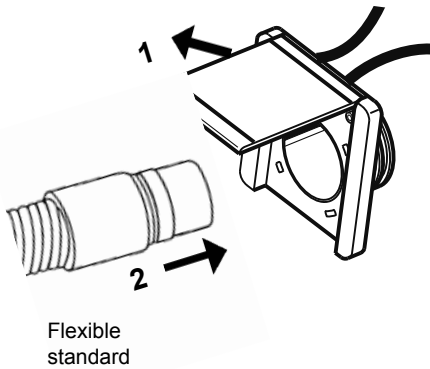


Fig. 7

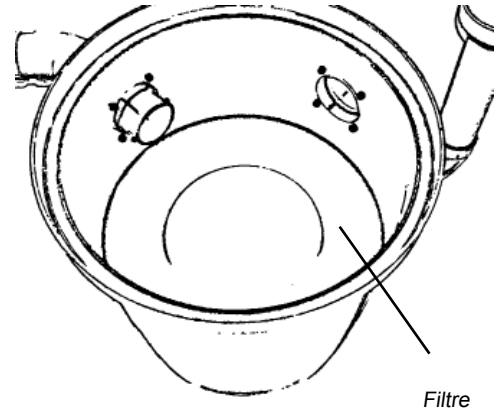


Fig. 9

3.1 Mise en marche de l'appareil

La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration.

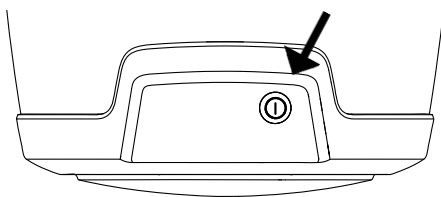
Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise.

Le câble électrique de l'aspirateur central doit être raccordé à une prise d'alimentation de 230 volts. L'appareil est doté d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.

Bouton marche/arrêt

Tous les modèles sont équipés d'un bouton marche/arrêt sur la face avant, Fig. 8. Ce dernier sert à mettre en marche et à arrêter l'appareil. Le bouton marche/arrêt peut également être utilisé lorsque/si vous souhaitez utiliser l'entrée utilitaire pour aspirer directement au départ de la machine (si vous ne disposez pas d'un tuyau avec télécommande) ou à des fins de test et de démonstration.

Fig. 8



Flexible manuel

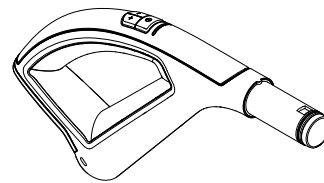
L'aspirateur démarre et s'arrête automatiquement. Lorsque le flexible de l'aspirateur est branché à la prise d'aspiration, un anneau métallique à l'extrémité du flexible coupe le circuit de commande et l'aspirateur se met en marche. Fig. 7.

L'aspirateur cesse de fonctionner lorsque le flexible est retiré de la prise d'aspiration.

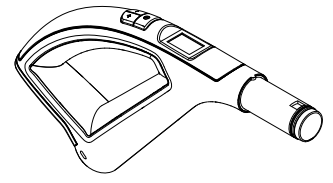
Poignée sans fil

Si vous utilisez un flexible doté d'une poignée sans fil, vous pouvez mettre en marche et arrêter l'aspirateur en utilisant l'interrupteur sur la poignée, voir Fig. 9. Les poignées sans fil sont également dotées d'une fonction de réglage de la puissance d'aspiration de l'appareil grâce aux boutons situés sur la poignée de flexible.

Fig. 9



Sans fil



Deluxe

3.2 Entretien

Vous devez toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à des travaux d'entretien !

La circulation d'air dans l'appareil est entravée si la puissance d'aspiration est insuffisante. Cette situation peut être imputable aux causes suivantes :

- Le sac à poussière est plein et doit être remplacé.
- Le filtre est obstrué et doit être nettoyé.

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclenche en cas de surchauffe. Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Le modèle Bronze/Sopra 100 ne doit pas être utilisé si le sac à poussière et le filtre ne sont pas en place.

4 Filtre et sacs à poussière - Supreme 100

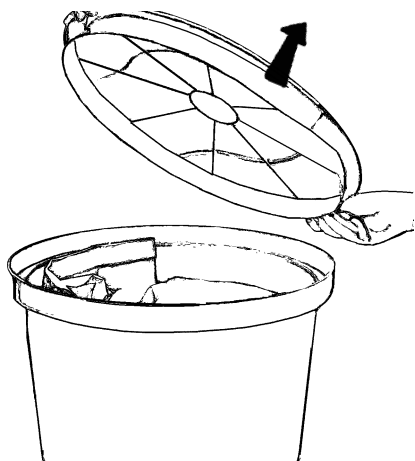


Fig. 11

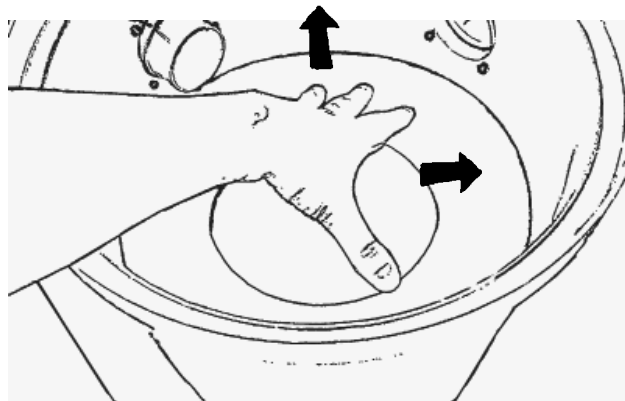


Fig. 13

4.1 Remplacement du sac à poussière

L'aspirateur est équipé d'un sac à poussière en tant qu'accessoire standard ; **n'utilisez jamais l'aspirateur central si un sac à poussière n'est pas en place.**

Saisissez le bord du couvercle et tirez-le vers le haut pour l'ouvrir, fig. 11.

Remplacement du sac à poussière : retirez le sac à poussière usagé en tournant le renfort de carton vers la droite ou la gauche de sorte que la partie en saillie de l'enclencheur soit alignée avec l'ouverture du papier-carton. Faites glisser le sac pour le dégager de l'enclencheur.

Placez le sac à poussière neuf de la façon suivante :

Poussez l'ouverture du renfort en carton sur la partie en saillie de l'orifice d'admission, puis tirez sur le nouveau sac. Tournez le papier-carton pour le fixer en place. N.B. ! Retournez les rebords du sac à poussière dans le bac. Cette précaution évitera que le sac ne soit endommagé par le couvercle.

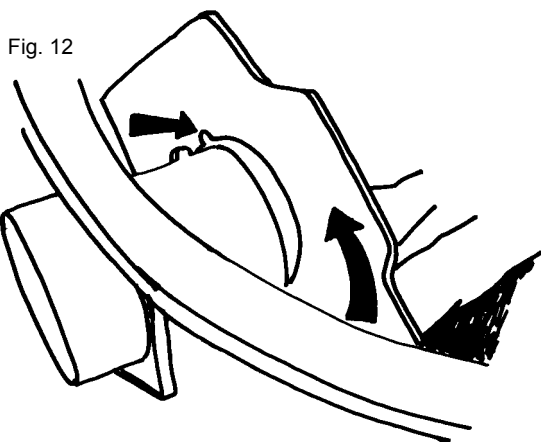


Fig. 12

Le renfort de carton bloque le sac en place lorsque vous le tournez de la façon indiquée dans la fig. 12.

L'ouverture du papier-carton doit être alignée avec la partie en saillie de l'enclencheur.

4.2 Remplacement/nettoyage du filtre

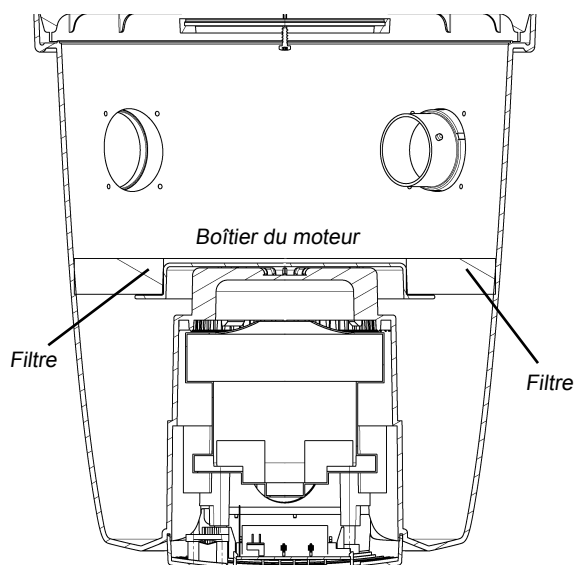
Ouvrez le couvercle et retirez le sac à poussière de la façon décrite précédemment. Le filtre repose au fond du bac autour du boîtier du moteur. **N'utilisez jamais l'aspirateur central si le filtre n'est pas en place.**

Retirez le filtre du bac, voir fig. 13. Ce filtre peut être nettoyé en le secouant ou en le lavant dans l'eau.

Si vous lavez le filtre, vous devez attendre qu'il soit complètement sec avant de le remettre en place.

Placez le filtre nettoyé/nouveau dans la partie inférieure du bac. Exercez une pression sur le bord extérieur du filtre de sorte qu'il soit appuyé sur les parois du bac et qu'il remonte légèrement. Poussez-le ensuite vers le bas. Assurez-vous qu'il repose étroitement contre le boîtier du moteur, fig. 13. Remettez le sac à poussière en place, puis remplacez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien serré.

Fig. 13



5 Instructions de montage des systèmes d'aspiration Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Fig. 15

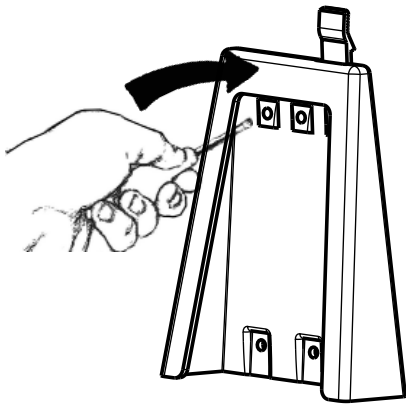


Fig. 16

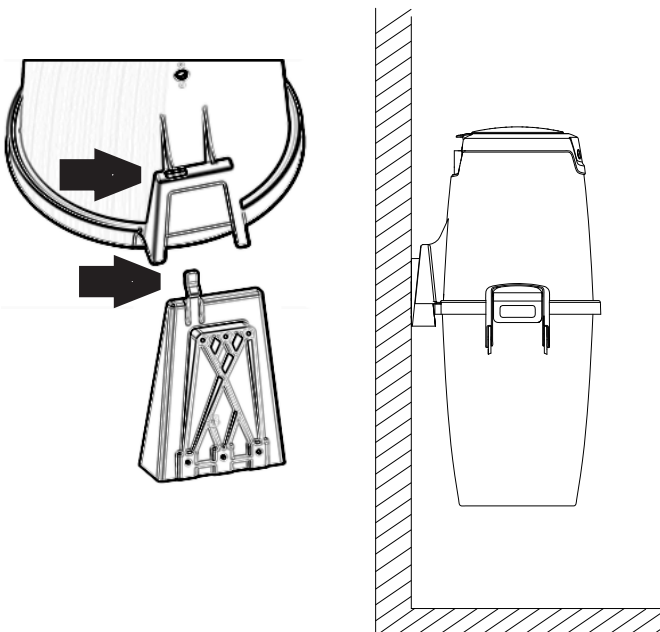
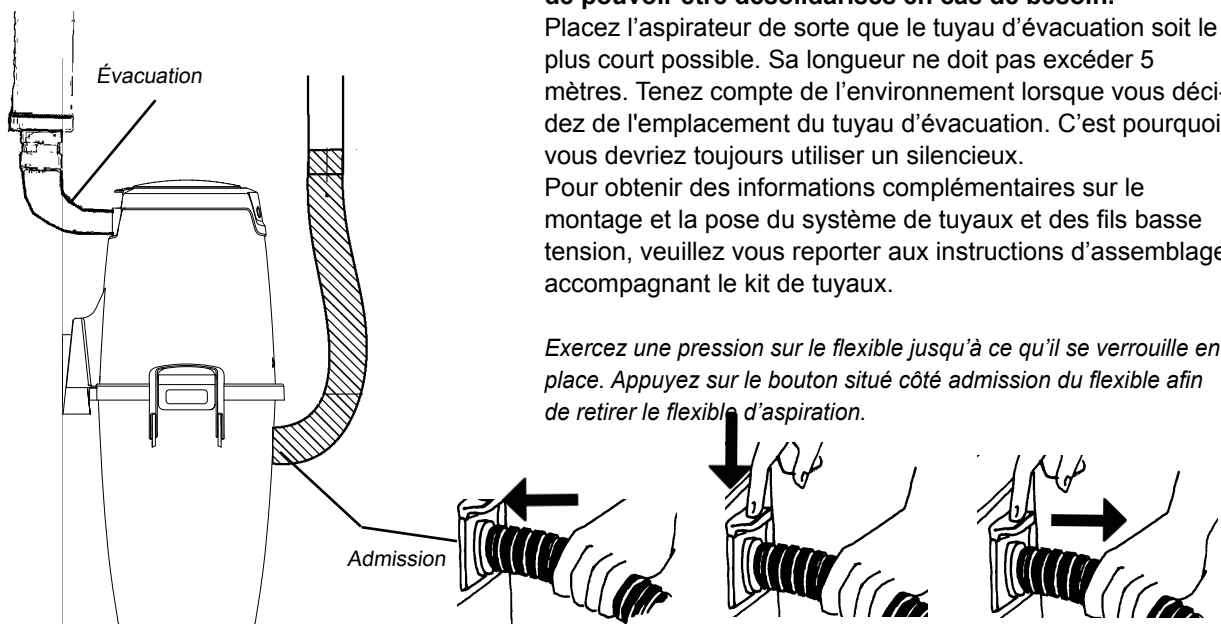


Fig. 17



5.1 Mise en place du support de montage

Planifiez le positionnement du support de montage de manière à assurer un dégagement suffisant au-dessus et au-dessous de l'emplacement de pose du système d'aspiration. Assurez-vous de disposer d'un dégagement minimum de 200 mm sous le bac à poussière.

Marquez l'emplacement des quatre orifices de passage des vis à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. Le diamètre des orifices du support est de 5 mm. Choisissez les vis, et, au besoin, les chevilles convenant au type de mur. Percez les quatre orifices de passage des vis.

Placez le support de montage en vous assurant que la grande ouverture pointe vers le bas, voir fig. 15, puis vissez solidement le support en place.

5.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage

Pour faciliter la procédure, veillez à déposer d'abord le bac à poussière. Dégagez le bac en tirant les deux poignées vers l'extérieur. Déposez-le de l'appareil. Pour monter le châssis de l'aspirateur/moteur sur le support mural - abaissez le châssis de sorte que le dispositif de fixation du support passe par la fente située sur le châssis, fig. 16. Assurez-vous que le support correspondant de l'appareil est fermement maintenu en place au moyen du support mural. Pour retirer le châssis du moteur du support mural - poussez le dispositif de fixation vers vous de sorte à libérer le châssis, puis soulevez le châssis du support.

5.3 Branchement de l'appareil

L'appareil est raccordé au tuyau d'aspiration flexible (position inférieure) et au tuyau d'évacuation (position supérieure), fig. 17. Le tuyau d'aspiration flexible est raccordé à l'admission de la poussière au niveau de la cuve de l'aspirateur. Exercez une pression sur le flexible jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Appuyez sur le bouton situé côté admission du flexible afin de retirer le flexible d'aspiration. Le flexible fait office d'adaptateur. Il sert à raccorder le système d'aspiration au système de tuyaux.

N.B. ! Ces raccordements ne doivent pas être collés afin de pouvoir être désolidarisés en cas de besoin.

Placez l'aspirateur de sorte que le tuyau d'évacuation soit le plus court possible. Sa longueur ne doit pas excéder 5 mètres. Tenez compte de l'environnement lorsque vous décidez de l'emplacement du tuyau d'évacuation. C'est pourquoi vous devriez toujours utiliser un silencieux.

Pour obtenir des informations complémentaires sur le montage et la pose du système de tuyaux et des fils basse tension, veuillez vous reporter aux instructions d'assemblage accompagnant le kit de tuyaux.

Exercez une pression sur le flexible jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Appuyez sur le bouton situé côté admission du flexible afin de retirer le flexible d'aspiration.

5.4 Bouche d'aspiration supplémentaire (accessoire standard au Canada)

Si vous avez besoin d'un orifice d'admission supplémentaire sur la machine, vous pouvez raccorder la bouche d'aspiration supplémentaire directement sur l'entrée de l'aspirateur et y fixer ensuite le flexible.

La bouche d'aspiration est compatible avec les flexibles manuels, marche/arrêt et sans fil. Raccordez simplement le flexible d'aspiration sur l'orifice d'admission et appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'aspirateur pour lancer le processus d'aspiration.

Si le couvercle ne s'est pas fermé entièrement lors du retrait du flexible, il se fermera automatiquement la prochaine fois que vous mettez l'aspirateur en marche.

6 Consignes d'utilisation des modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

6.1 Mise en marche de l'appareil

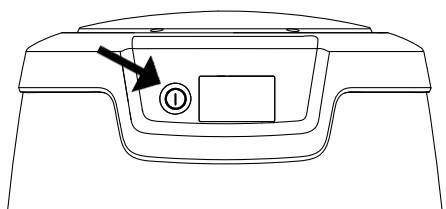
La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration. Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise.

Le câble électrique de l'aspirateur central doit être raccordé à une prise d'alimentation de 230 volts. L'appareil est doté d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.

Bouton marche/arrêt

Tous les modèles sont équipés d'un bouton marche/arrêt sur la face avant, Fig. 18. Ce dernier sert à mettre en marche et à arrêter l'appareil. Le bouton marche/arrêt peut également être utilisé lorsque/si vous souhaitez utiliser l'entrée utilitaire pour aspirer directement au départ de la machine (si vous ne disposez pas d'un tuyau avec télécommande) ou à des fins de test et de démonstration.

Fig. 18



L'aspirateur cesse de fonctionner lorsque le flexible est retiré de la prise d'aspiration.

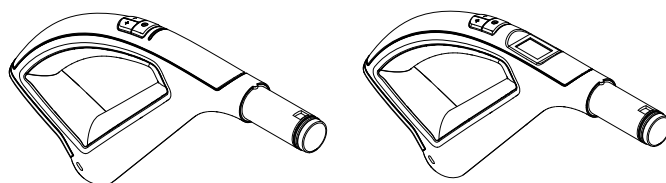
Flexible de marche/arrêt

Certains modèles sont équipés d'une commande à distance (fonction marche/arrêt). Le flexible de ces modèles doit être raccordé comme le montre la fig. 19. **REMARQUE** : la plaque située à l'entrée du flexible doit être tournée vers le haut de sorte que le l'entrée du flexible soit fixée sur l'admission murale par les deux encoches pratiquées sur celle-ci.

Poignée sans fil

Si vous utilisez un flexible doté d'une poignée sans fil, vous pouvez mettre en marche et arrêter l'aspirateur en utilisant l'interrupteur sur la poignée, voir fig. 20. Les poignées sans fil sont également dotées d'une fonction de réglage de la puissance d'aspiration de l'appareil grâce aux boutons situés sur la poignée de flexible.

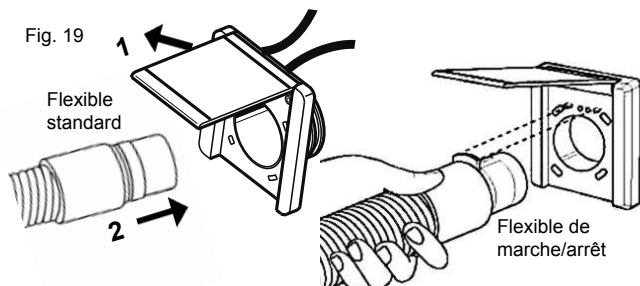
Fig. 20



Sans fil

Deluxe

Fig. 19



Flexible manuel

L'aspirateur démarre et s'arrête automatiquement. Lorsque le flexible de l'aspirateur est branché à la prise d'aspiration, un anneau métallique à l'extrémité du flexible coupe le circuit de commande et l'aspirateur se met en marche. Fig. 19.

6.2 Entretien

Vous devez toujours débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à des travaux d'entretien !

La circulation d'air dans l'appareil est entravée si la puissance d'aspiration est insuffisante. Cette situation peut être imputable aux causes suivantes :

- Le sac à poussière est plein et doit être remplacé.
- Le filtre est obstrué et doit être débarrassé de la poussière qu'il contient.

Protection thermique

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclenche en cas de surchauffe.

Protection thermique du Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

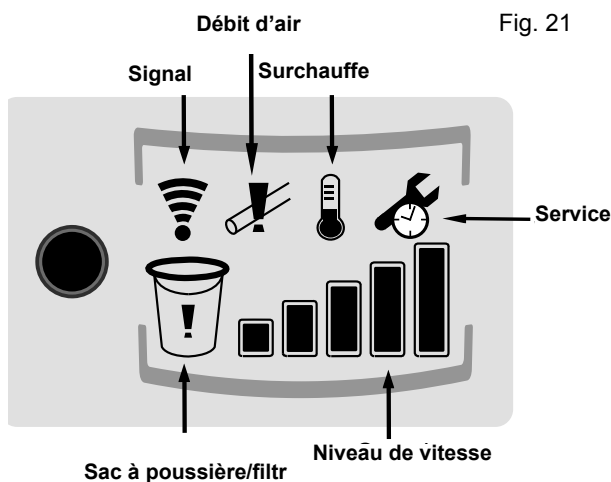
Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Protection thermique des modèles Supreme LCD

L'activation du symbole de surchauffe sur l'écran du nettoyeur (modèles avec écran) indique que la protection thermique a déclenché. Pour plus d'informations concernant le coupe-circuit thermique, voir Indicateur de surchauffe.

6.3 Écran d'affichage des modèles Supreme LCD

Les modèles Supreme LCD disposent d'un écran d'affichage qui fournit des informations sur l'appareil, fig. 21.



Niveau de vitesse

Lorsque le bouton de mise en marche est enfoncé ou lorsque le flexible est raccordé à la prise murale, l'écran s'allume.



Témoin sac à poussière/filtre

Lorsque le témoin sac à poussière/filtre se met à clignoter alors que vous utilisez l'appareil, cela indique que le moment est presque venu de nettoyer le filtre et de remplacer le sac à poussière. Lorsqu'il est temps de procéder à ces opérations, le témoin reste allumé en continu. Le témoin sac à poussière/filtre s'allume au plus tard après 20 heures de service de l'aspirateur. Si le témoin est allumé, procédez comme suit : arrêtez l'aspirateur depuis la poignée de flexible (versions à distance) ou débranchez le flexible de la prise murale (versions avec flexible manuel) ou encore appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'écran. Vérifiez ensuite si le filtre/sac à poussière est obstrué. La procédure de remplacement est décrite aux paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4.



En mode hors tension, réinitialiser le compteur d'heures de service en maintenant le bouton marche/arrêt enfoncé

jusqu'à ce que l'indicateur de sac à poussière s'éteigne (environ 5 secondes).

Témoin débit d'air réduit allumé

Le témoin débit d'air réduit affiché à l'écran indique que le débit d'air à l'intérieur de l'aspirateur a diminué. Au bout de 30 secondes de fonctionnement avec un débit d'air réduit, le moteur sera coupé afin de prévenir tout dommage. Si le témoin débit d'air réduit est allumé et que le moteur est coupé, procédez comme suit : vérifiez le filtre et/ou le sac à poussière (voir paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4) pour voir si quelque chose obstrue le débit d'air. Retirez ce qui est à l'origine de l'allumage du témoin débit d'air réduit.



Témoin d'entretien

Lorsque le témoin entretien se met à clignoter, le moteur continue de tourner pendant une heure avant de s'arrêter/refuse de démarrer. L'objectif du témoin entretien est de vous signaler que le moment est venu de procéder à l'entretien de l'aspirateur. Un témoin allumé en continu indique que le compteur d'utilisation situé à l'intérieur de l'aspirateur a détecté que le nombre d'heures d'utilisation a été atteint. Vous devez donc prendre contact avec un atelier d'entretien agréé qui se chargera de l'entretien de l'appareil et de réinitialiser le compteur d'utilisation.



Surchauffe clignotant

Le témoin de surchauffe indique que l'aspirateur est en surchauffe. L'aspirateur s'éteint automatiquement. Débranchez le cordon d'alimentation principal pour réinitialiser l'aspirateur et attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil.



Témoin de signal clignotant

Le clignotement de ce témoin indique que la poignée de flexible est hors de portée et qu'il n'y a pas de connexion avec l'aspirateur. L'aspirateur s'arrêtera automatiquement après 30 minutes si la poignée de flexible ou l'aspirateur n'a pas été activé.



7 Filtre et sacs à poussière - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

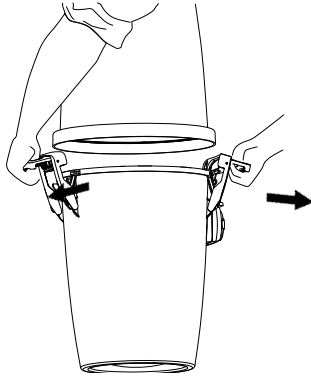


Fig. 22

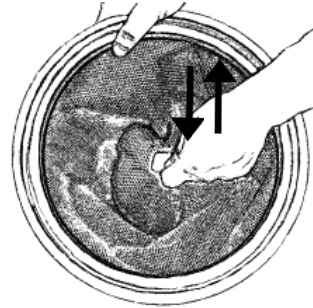


Fig. 23

7.1 Remplacement du filtre

Le bac à poussière doit toujours contenir le filtre.
Pour nettoyer le filtre, procédez comme suit :

1. Dégagez les deux poignées retenant le bac. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Fig. 22.
2. Ne retirez pas le filtre du bac. Secouez-le plutôt doucement à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac. Pour ce faire, attrapez la sangle qui se trouve sur le filtre et secouez rapidement le filtre de bas en haut tel qu'illustré à la fig. 23.
3. Soulevez le filtre. Si vous utilisez un sac à poussière, retirez-le. Videz ensuite la poussière contenue dans le bac dans un emplacement approprié.

7.2 Mise en place du filtre

Remplacez le filtre dans l'appareil de la façon suivante :

1. Remettez le filtre nettoyé/secoué dans le bac. Assurez-vous que le support pour filtre s'emboîte dans le bord intérieur du bac à poussière. Veillez à ce que le filtre soit correctement positionné - la poignée en tissu du filtre doit être visible.
2. Ajoutez ensuite le bac à poussière avec le filtre dans l'aspirateur.
3. Fixez le bac sur le système d'aspiration en remettant le bac en place et en appliquant une pression vers l'intérieur sur les deux poignées de l'aspirateur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Abaissez les poignées et assurez-vous que le système d'aspiration et le bac à poussière sont bien solidaires.

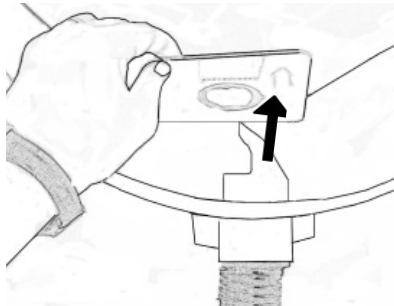


Fig. 24

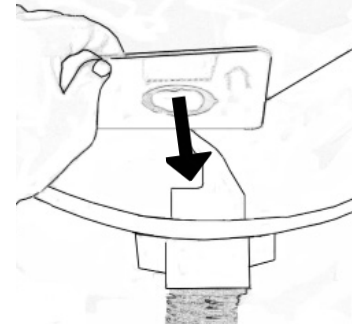


Fig. 25

7.3 Remplacement du sac à poussière

L'appareil est fourni avec un sac à poussière.

Pour remplacer le sac à poussière, procédez comme suit :

1. Dégagez les deux poignées retenant le bac. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Fig. 22.
2. Soulevez le bac.
3. Secouez doucement le filtre à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac.
4. Soulevez le filtre.
5. Pour déposer le sac à poussière, saisissez le renfort en carton et retirez précautionneusement le papier-carton et le sac du bac, fig. 24. Pliez la partie perforée du renfort en carton vers l'ouverture du sac afin d'empêcher que le contenu du sac ne s'échappe.
6. Videz le bac à poussière.

7.4 Mise en place du sac à poussière

Pour remplacer le sac à poussière, procédez comme suit :

1. Placez la partie cartonnée du sac à poussière dans le support pour sac, fig. 25.
2. Remettez le filtre nettoyé/secoué dans le bac. Assurez-vous que le support pour filtre s'emboîte dans le bord intérieur du bac à poussière. Veillez à ce que le filtre soit correctement positionné - la poignée en tissu du filtre doit être visible.
3. Remettez le bac à poussière sur le système d'aspiration. Fixez le bac sur le système d'aspiration en appliquant une pression vers l'intérieur sur les deux poignées. Assurez-vous que le système d'aspiration et le bac à poussière sont bien solidaires.

Les modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD fonctionnent avec ou sans sac à poussière, selon votre préférence. Il est toutefois impératif d'y installer un filtre.

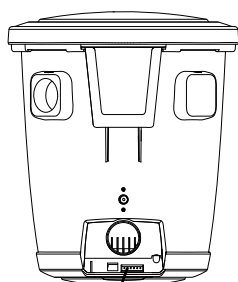
8 Raccordement électrique

Marche/arrêt

La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration. Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise. Le fil basse tension doit être branché de la façon illustrée ci-dessous.

Emplacement de la prise pour fils basse tension :

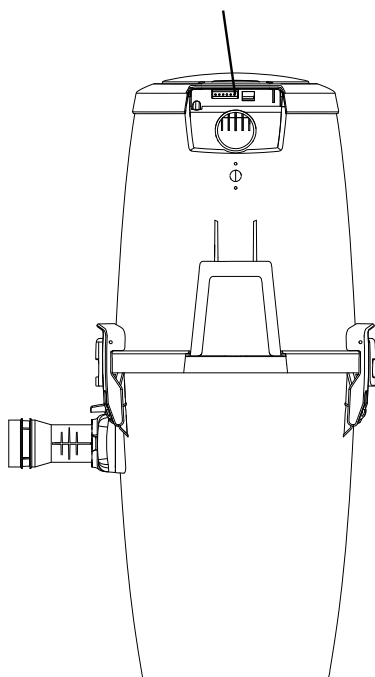
Supreme 100



Supreme 100

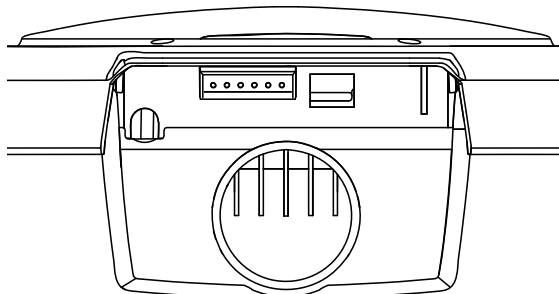
Le panneau de raccordement se situe sous le système d'aspiration.

**Supreme 150 /
Performer 150 /
Supreme 250 /
Performer 250 /
Supreme LCD** Le panneau de raccordement se situe sur le dessus du système d'aspiration



Panneau de raccordement

Sur tous les modèles, le connecteur pour câble basse tension se trouve du côté gauche du panneau. Ils ont également deux sorties supplémentaires sur le panneau. Ces sorties sont prêtes à recevoir de nouvelles fonctions. Elles ne sont pas utilisées pour le moment. Le connecteur pour le câble du boîtier émetteur/récepteur se trouve à droite.

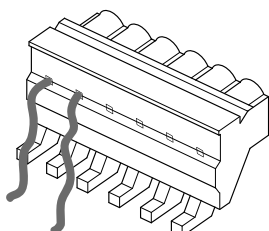


Raccordement des câbles basse tension

Le câble basse tension qui passe le long des tuyaux d'aspiration doit être raccordé à l'aspirateur via un connecteur. Branchez les deux extrémités du câble à la prise électrique, une dans chaque prise. Fixez le câble basse tension en tirant sur les fixations à ressort au niveau du connecteur, vers le bas.

Fixez les câbles basse tension au niveau du connecteur - tirez sur les fixations à ressort vers le bas.

Connecteur



Câble basse tension

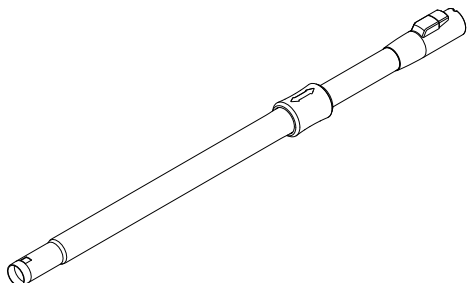
9 Accessoires

Tube télescopique

Réglez la longueur du tube télescopique en appuyant sur le bouton et en faisant glisser le tube, fig 26.

Pour le nettoyage des escaliers, nous recommandons de réduire le plus possible la longueur du tuyau.

Fig. 26



Brosse standard

Cette brosse légère, d'utilisation universelle, peut être utilisée sur la plupart des revêtements. Elle peut servir à nettoyer les tapis, les parquets ou d'autres surfaces, fig. 27/28.

Fig. 27

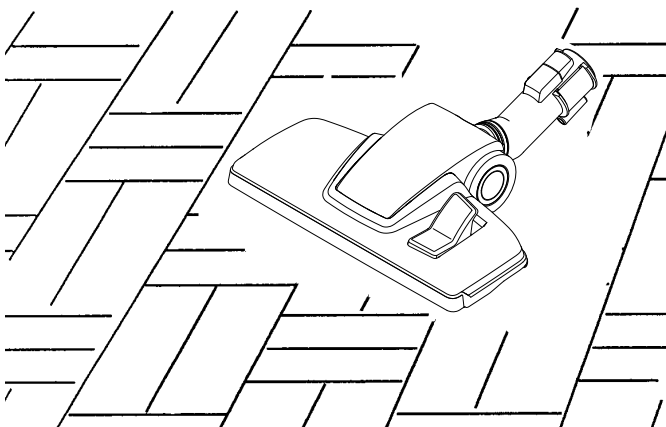
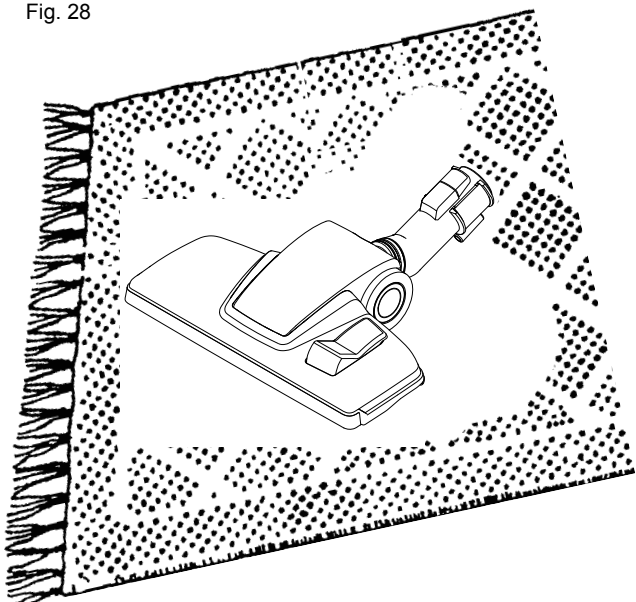


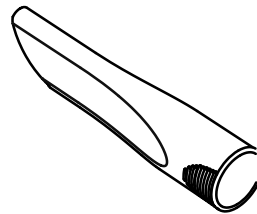
Fig. 28



Radiateur/suceur

Cet accessoire est utile pour les endroits difficiles à atteindre, comme les coins, les fissures et les radiateurs.

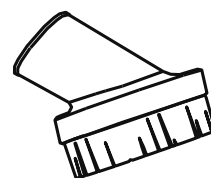
Fig. 29



Brosse à épousseter

La brosse à épousseter peut être utilisée sur les lampes, les photographies, les rideaux et autres textiles, fig. 30.

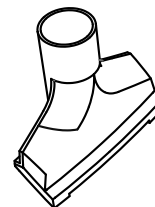
Fig. 30



Suceur pour meuble

Petit suceur pratique servant à nettoyer les meubles, les coussins et les textiles, fig. 31

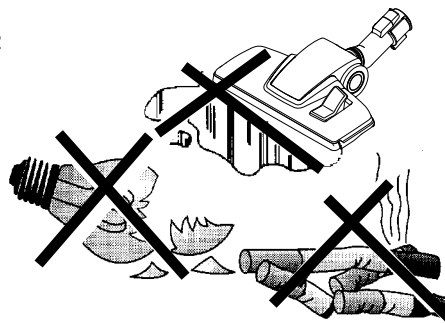
Fig. 31



Rappel !

N'aspirez jamais des liquides, du verre brisé ou des cendres chaudes, fig. 32.

Fig. 32



10 Dépannage

Tous les travaux impliquant l'alimentation électrique de 230-240 Volts doivent être effectués par une entreprise d'électricité compétente possédant une connaissance approfondie des règlements de sécurité pertinents.

L'aspirateur ne se met pas en marche Protection thermique

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclenche en cas de surchauffe.

Protection thermique du Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Protection thermique des modèles Supreme LCD

L'activation du symbole de surchauffe sur l'écran du nettoyeur (modèles avec écran) indique que la protection thermique a déclenché. Pour plus d'informations concernant le coupe-circuit thermique, voir Indicateur de surchauffe.

Autres procédures de dépannage

- Utilisez-vous le flexible adéquat ?
Seul le flexible d'origine convient parfaitement à l'appareil.
- L'aspirateur se met-il en marche lorsque vous essayez d'utiliser une autre prise murale ? Si tel est le cas, la connexion électrique de la première prise est défectueuse. Dévissez la prise et vérifiez la connexion à l'arrière.
- Le système d'aspiration est-il alimenté en courant ?
- La prise est-elle alimentée en courant ?
- Le fil basse tension est-il branché au système d'aspiration ?
- Les piles de la télécommande radio (version sans fil de l'aspirateur) peuvent être déchargées. Remplacez-les par de nouvelles piles de type 1,5 V AAA.

Impossible de mettre l'aspirateur hors tension

- Y a-t-il un objet métallique qui obstrue une des prises murales et qui cause la fonte des broches ?

Mauvaise aspiration

- Les prises d'aspiration sont-elles correctement fermées ?
- Les prises d'aspiration sont-elles obstruées par un objet ?
- Le couvercle du bac est-il correctement fermé ?
- Le joint entre le bac et le couvercle est-il en place ?
- Est-il endommagé ?
- Les tuyaux sont-ils obstrués ?
- Le sac à poussière est-il plein ou obstrué ?
- Le filtre est-il obstrué ?

Écran d'affichage des modèles Supreme LCD

Les modèles Supreme LCD disposent d'un écran d'affichage qui fournit des informations sur l'appareil, fig. 21.

Niveau de vitesse

Lorsque le bouton de mise en marche est enfoncé ou lorsque le flexible est raccordé à la prise murale, l'écran s'allume et affiche le niveau de vitesse.

Témoin sac à poussière/filtre

Lorsque le témoin sac à poussière/filtre se met à clignoter alors que vous utilisez l'appareil, cela indique que le moment est presque venu de nettoyer le filtre et de remplacer le sac à poussière. Lorsqu'il est temps de procéder à ces opérations, le témoin reste allumé en continu. Le témoin sac à poussière/filtre s'allume au plus tard après 20 heures de service de l'aspirateur. Si le témoin est allumé, procédez comme suit : arrêtez l'aspirateur depuis la poignée de flexible (versions à distance) ou débranchez le flexible de la prise murale ou encore appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'écran. Vérifiez ensuite si le filtre/sac à poussière est obstrué. La procédure de remplacement est décrite aux paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4.

En mode hors tension, réinitialiser le compteur d'heures de service en maintenant le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur de sac à poussière s'éteigne (environ 5 secondes).

Témoin débit d'air réduit allumé

Le témoin débit d'air réduit affiché à l'écran indique que le débit d'air à l'intérieur de l'aspirateur a diminué. Au bout de 30 secondes de fonctionnement avec un débit d'air réduit, le moteur sera coupé afin de prévenir tout dommage. Si le témoin débit d'air réduit est allumé et que le moteur est coupé, procédez comme suit : vérifiez le filtre et/ou le sac à poussière (voir paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4) pour voir si quelque chose obstrue le débit d'air. Retirez ce qui est à l'origine de l'allumage du témoin débit d'air réduit.

Témoin d'entretien

Lorsque le témoin entretien se met à clignoter, le moteur continue de tourner pendant une heure avant de s'arrêter/refuse de démarrer. L'objectif du témoin entretien est de vous signaler que le moment est venu de procéder à l'entretien de l'aspirateur. Un témoin allumé en continu indique que le compteur d'utilisation situé à l'intérieur de l'aspirateur a détecté que le nombre d'heures d'utilisation a été atteint. Vous devez donc prendre contact avec un atelier d'entretien agréé qui se chargera de l'entretien de l'appareil et de réinitialiser le compteur d'utilisation.

Surchauffe clignotant

Le témoin de surchauffe indique que l'aspirateur est en surchauffe. L'aspirateur s'éteint automatiquement. Débranchez le cordon d'alimentation principal pour réinitialiser l'aspirateur et attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil.

Témoin de signal clignotant

Le clignotement de ce témoin indique que la poignée de flexible est hors de portée et qu'il n'y a pas de connexion avec l'aspirateur. L'aspirateur s'arrêtera automatiquement après 30 minutes

si la poignée de flexible ou l'aspirateur n'a pas été activé.

AVERTISSEMENT !

Des blocages peuvent survenir si :

- a) les outils et accessoires ne sont pas utilisés conformément aux instructions.
- b) vous aspirez des tapis humides ou mouillés.
- c) vous aspirez des corps étrangers sans avoir équipé le flexible d'un accessoire.
- d) les prises murales ne sont pas gardées ouvertes jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- e) le filtre et les sacs ne sont pas régulièrement nettoyés et remplacés, conformément aux instructions du fabricant.

N.B. ! Les blocages sont provoqués par une mauvaise utilisation et ne sont pas couverts par la garantie.

10.1 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 100

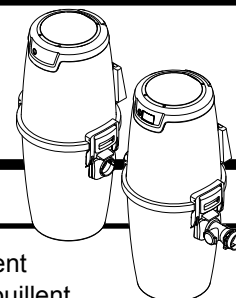
N.B. ! N'utilisez jamais le modèle Supreme 100 si le filtre et le sac à poussière ne sont pas en place.



Produit	À quelle fréquence ?	Pourquoi ?	Comment ?
Sac à poussière	Doit être remplacé avant qu'il ne soit complètement plein, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Mauvaise aspiration et risque de créer une obstruction dans le système de tuyaux.	Saisissez le bord du couvercle et tirez-le vers le haut pour l'ouvrir. Retirez le sac à poussière usagé en tournant le renfort de carton vers la droite ou la gauche de sorte que la partie en saillie de l'embout pénètre dans l'ouverture du papier-carton. Glissez ensuite le sac hors de l'orifice d'admission. Poussez l'ouverture du renfort en carton sur la partie en saillie de l'orifice d'admission, puis tirez sur le nouveau sac. Tournez le papier-carton pour le fixer en place. N.B. ! L'ouverture du papier-carton doit être alignée avec la partie en saillie de l'orifice d'admission et poussée derrière celle-ci avant de tourner le renfort de carton pour le fixer en place. N.B. ! N'aspirez jamais sans sac à poussière.
Filtre dans la partie inférieure	Doit être vérifié lors du remplacement du sac.	La capacité d'aspiration peut être réduite. La poussière peut s'infiltrer jusqu'au moteur.	Retirez le sac à poussière de la façon décrite ci-dessous. Retirez le filtre qui se trouve dans le fond du bac. Ce filtre peut être nettoyé en le secouant ou en le lavant dans l'eau. N.B. ! Le filtre doit être complètement sec avant d'être réinstallé. Remplacez le filtre nettoyé dans l'aspirateur. Exercez une pression sur le bord extérieur du filtre de sorte qu'il soit appuyé sur les parois du bac et qu'il remonte légèrement. Remettez le sac à poussière en place et refermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien en place. N.B. ! N'aspirez jamais sans filtre.

10.2 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

N.B. ! N'aspirez jamais sans filtre.

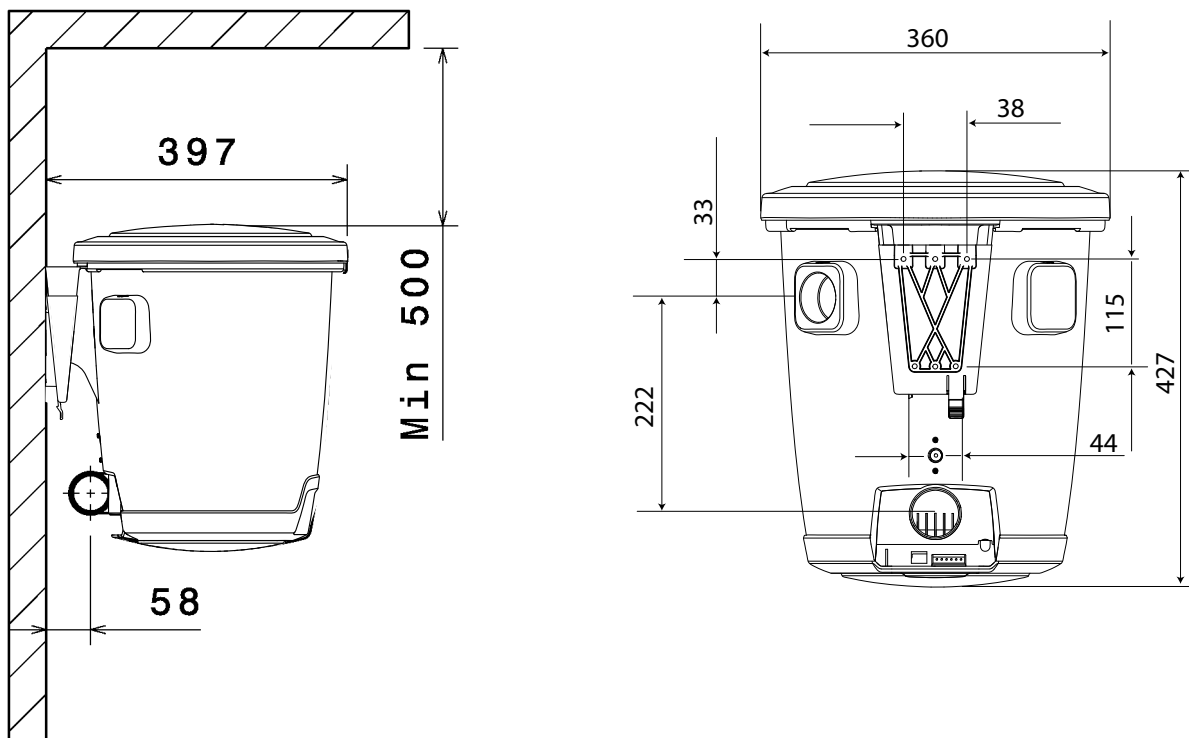


Produit	À quelle fréquence ?	Pourquoi ?	Comment ?
Bac à poussière	Doit être vidé avant que le bac ne soit plein aux trois quarts, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Risque d'obstruction du système de tuyaux.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. . Soulevez le filtre et le sac à poussière - consultez les informations supplémentaires ci-dessous. Videz la poussière dans un sac plastique et jetez-la à la poubelle. Le reste de la poussière ou des peluches doivent être extraites manuellement.
Sac à poussière	Doit être remplacé avant qu'il ne soit complètement plein, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Mauvaise aspiration et risque de créer une obstruction dans le système de tuyaux.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. Soulevez le filtre. Déposez ensuite le sac à poussière en tirant le renfort de carton du sac hors de l'embout. Suivez l'ordre inverse pour le remettre en place.
Filtre	Doit être secoué lorsque le bac est vidé. N.B. : utilisez uniquement les méthodes de nettoyage à sec	Pour maintenir une bonne capacité d'aspiration.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. Ne retirez pas le filtre du bac. Secouez-le plutôt doucement à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac. Soulevez le filtre. Si vous utilisez un sac à poussière, retirez-le. Videz ensuite la poussière contenue dans le bac dans un endroit approprié.

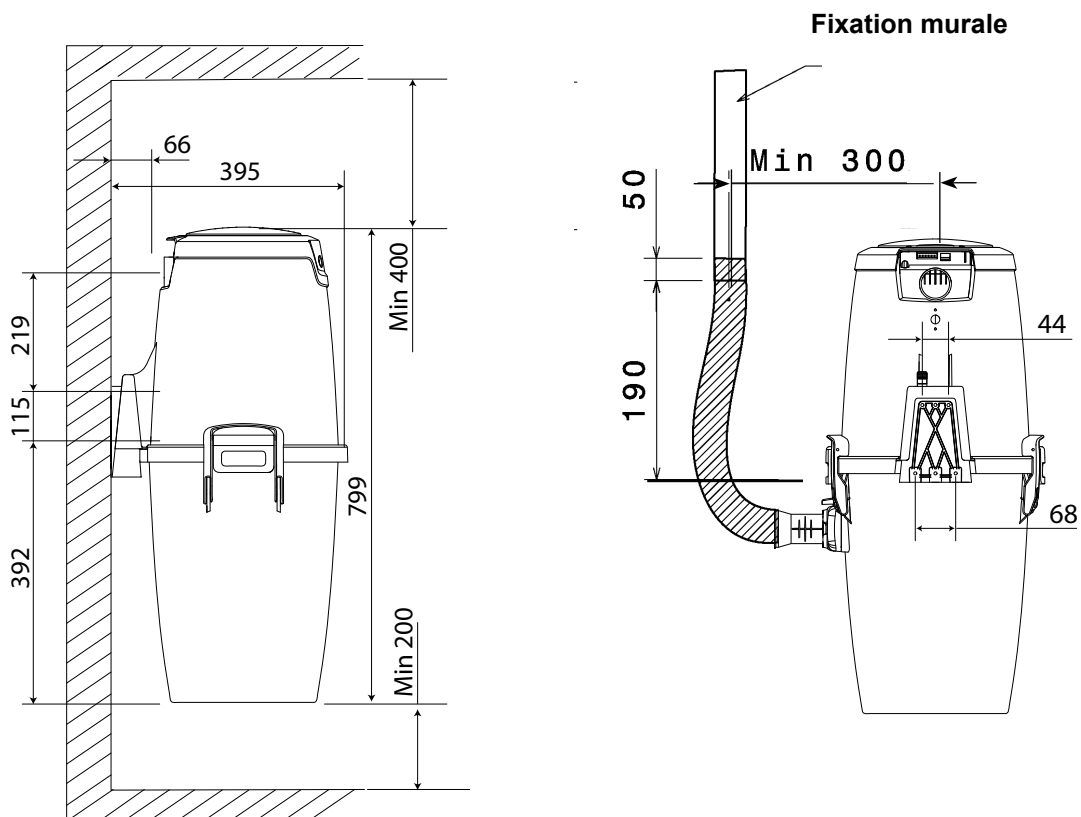
11 Plans dimensionnels

Plans dimensionnels en millimètres (mm).

Supreme 100



Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



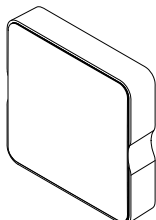
12 Communication sans fil - Sans fil+/Deluxe

AVERTISSEMENT !

Ne retirez pas le flexible d'aspiration de l'aspirateur pendant que le bloc moteur/ventilateur tourne. Ces appareils sont munis d'une fonction d'arrêt de sécurité. Celle-ci sera activée si l'appareil fonctionne avec une prise d'aspiration fermée.

12.1 Boîtier émetteur/récepteur

Avant de fixer le boîtier émetteur/récepteur au mur, vous devriez toujours vérifier que le signal entre le boîtier émetteur/récepteur et la poignée de flexible couvre l'intégralité de votre domicile. Raccordez le boîtier à l'aspirateur et allumez/éteignez l'aspirateur à l'aide de la poignée de flexible au départ de différents endroits de votre domicile.



Première transmission

La poignée et l'aspirateur central doivent avoir une première communication avant la mise en marche de l'aspirateur. Ceci s'applique également lorsque vous avez remplacé la poignée de flexible (pièce de rechange) ou si vous avez connecté un flexible supplémentaire. Avant de mettre en marche votre aspirateur, procédez comme suit :

- 1) Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2) Branchez le cordon de nouveau, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt sur la poignée de flexible pendant 10 secondes. Cette opération doit être réalisée dans les 60 secondes qui suivent le branchement de l'aspirateur.
- 3) Désormais, la poignée et l'aspirateur communiquent.

Installation du boîtier émetteur/récepteur

Fixez le boîtier émetteur/récepteur au mur à minimum 1 mètre de l'aspirateur afin de garantir le meilleur signal possible entre le boîtier émetteur/récepteur et la poignée de flexible. Le boîtier émetteur/récepteur peut être déplacé à différents endroits de votre domicile grâce à un câble réseau d'une longueur pouvant atteindre 30 mètres. Cela vous permettra d'augmenter sa portée. Vous trouverez généralement les câbles requis dans un magasin de matériel électrique proche de chez vous.

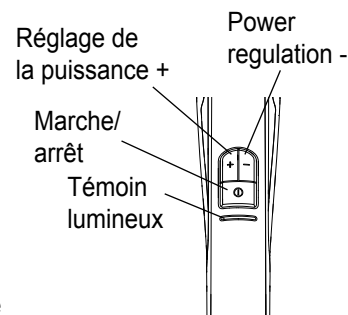
Connexion du boîtier émetteur/récepteur

Pour pouvoir utiliser les poignées de flexible sans fil Nilfisk, vous devez tout d'abord connecter le boîtier émetteur/récepteur à l'aspirateur. Pour ce faire, utilisez le câble réseau (RJ45) d'une longueur de 2 mètres fourni avec le boîtier émetteur/récepteur. Branchez le câble dans le boîtier émetteur/récepteur et la prise de droite à l'arrière de l'aspirateur.

12.2 Poignée de flexible sans fil

Mode d'emploi

Le fonction marche / arrêt et la réglementation de la puissance est contrôlé par la technologie radio. Vous n'avez pas besoin de pointer à la machine comme infra-rouge contrôles. La poignée sans fil peut être utilisée partout dans la maison.



Mise en marche et arrêt

Mise en marche : une pression sur l'interrupteur = démarrage de l'aspirateur.

Arrêt : une pression sur l'interrupteur = arrêt de l'aspirateur. Le réglage de la puissance s'effectue en 5 étapes. Pour passer d'une étape à l'autre, appuyez sur le bouton (+) ou (-) sur la poignée de flexible.

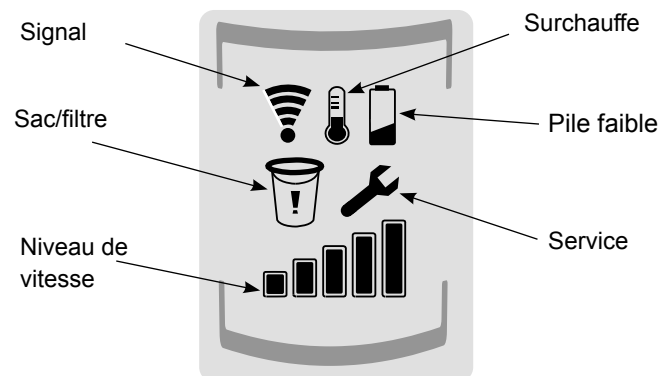
Sans fil

Les témoins LED placés au-dessus du bouton marche/arrêt s'allumeront avec des couleurs différentes selon les mesures en cours : le témoin s'allume à la mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil ou lors du réglage de la puissance.

Le témoin clignote (avertissement) afin d'indiquer que le filtre/sac à poussière est obstrué et doit être nettoyé/remplacé. Vous devez ensuite vérifier et nettoyer ou remplacer le filtre/sac.

Deluxe centre d'information d'écran

L'écran est placé au-dessus du bouton marche/arrêt. Il affiche différents symboles en fonction de l'état de l'aspirateur.



Niveau de vitesse : les barres indiquent le niveau de vitesse réel.

Pile faible clignote : la charge restante de la pile est inférieure à 5 %. Remplacez la pile.

Avertissement d'entretien / Débit d'air obstrué allumé : indique à la fois un avertissement d'entretien et un débit d'air obstrué. Voir point 10 Dépannage.

Contrôler sac/filtre clignote : il est presque temps de procéder au remplacement du sac à poussière et de nettoyer le filtre.

Contrôler sac/filtre allumé : le sac ou le filtre à poussière est obstrué. Remplacez le sac à poussière et nettoyez le filtre.

Signal clignote : la poignée de flexible est hors de portée. Aucune connexion avec l'aspirateur.

Surchauffe clignote : la protection thermique a déclenché et l'aspirateur s'est coupé. Voir point 10 Dépannage.

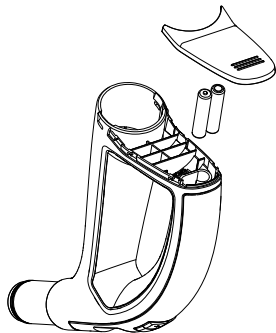
Pile



La durée de vie des piles fournies dans la poignée est d'environ trois (3) ans. Si la capacité des piles au démarrage est faible, l'aspirateur s'arrêtera. S'il ne démarre pas ou si



le réglage de la puissance via la poignée ne fonctionne pas, vous devez remplacer la pile dans la poignée. Remplacez-la par une nouvelle pile de type 1,5V AAA. Pour en savoir plus et pour connaître la procédure de dépannage, reportez-vous au paragraphe 10 du présent mode d'emploi.



Remplacement de la pile dans la poignée de flexible



- 1) Ouvrez le couvercle du support pour piles en le faisant glisser vers l'avant de la poignée de flexible.
- 2) Remplacez les piles usagées par deux nouvelles de type 1,5 V AAA. Assurez-vous que la polarité de la pile est respectée lors de son insertion dans le support.
- 3) Repoussez le couvercle du compartiment pour piles vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic.







 Déclaration	
Produit :	Aspirateur
Type :	Nilfisk Aspirateur central, Performer & Supreme
Description :	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
La conception de l'unité est conforme aux réglementations pertinentes suivantes :	Directive "Basse tension" 2006/95/EC Directive "Compatibilité électromagnétique" 2004/108/EC Directive RoHS 2011/65/EU
Normes harmonisées appliquées :	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normes nationales appliquées et spécifications techniques :	IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Identité et signature de la personne habilitée à faire la déclaration au nom du fabricant :	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Endroit et date de la déclaration	Hadsund, 06.03.2013

 Declaración	
Producto:	Aspirador
Tipo:	Nilfisk aspiradora Central, Performer & Supreme
Descripción:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
El diseño de la máquina cumple las siguientes normativas:	Directiva europea sobre baja tensión 2006/95/EC Directiva europea sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EC Directiva RoHS 2011/65/EC
Normas armonizadas aplicables:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicables:	IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69
Nombre y dirección de la persona autorizada para elaborar el expediente técnico:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Identidad y firma de la persona apoderada para redactar esta declaración en nombre del fabricante:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Lugar y fecha de la declaración	Hadsund, 06.03.2013

 Declaração	
Produto:	Aspirador
Tipo:	Nilfisk aspirador central, Performer & Supreme
Descrição:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
A concepção desta unidade corresponde às seguintes normativas aplicáveis:	Directiva Baixa-Tensão CE 2006/95/EC Directiva CEM CE 2004/108/EC Directiva RoHS 2011/65/EC
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar a pasta técnica:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Identidade e assinatura da pessoa mandatada para emitir a declaração em nome do fabricante:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Local e data da declaração:	Hadsund, 06.03.2013

 Prohlášení	
Produkt:	Vysavač
Typ:	Nilfisk centrální vysavač, Performer & Supreme
Popis	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Konstrukce přístroje splňuje následující příslušné předpisy:	Směrnice ES pro nízké napětí 2006/95/EG Směrnice ES pro elektro-motorické napětí 2004/108/EG Směrnice RoHS 2011/65/EG
Příslušné harmonizované normy:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Příslušné národní normy a technické specifikace:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technického souboru:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Totožnost a podpis osoby zmocněné k sepsání prohlášení jménem výrobce:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Místo a datum prohlášení:	Hadsund, 06.03.2013

 Deklaracja	
Produkt:	Odkurzacz
Typ:	Nilfisk odkurzacz centralny oraz, Performer & Supreme
Opis:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Konstrukcja urządzenia jest zgodna z następującymi adekwatnymi regulacjami:	Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC Dyrektywa RoHS 2011/65/EC
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 300220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 300220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Zastosowane krajowe normy i specyfikacje techniczne:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Nazwisko i podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Miejscowość i data sporządzenia deklaracji:	Hadsund, 06.03.2013

 Dichiarazione	
Prodotto:	Aspirapolvere
Tipo:	Nilfisk aspirapolvere centralizzato Performer & Supreme
Descrizione:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Il design della macchina è in conformità alle seguenti normative pertinenti:	Diretta CE per la bassa tensione 2006/95/EC Direttiva CE per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC Direttiva RoHS 2011/65/EU
Norme armonizzate applicate:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 300220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 300220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Identità e firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione per conto del costruttore:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby
Luogo e data della dichiarazione:	Hadsund, 06.03.2013

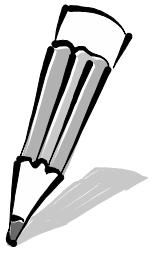
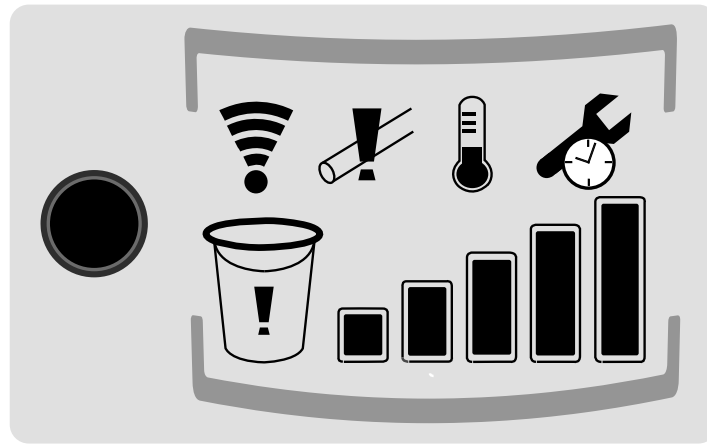


Table with explanation of the indication lights at the display for Supreme LCD















	Speed level 	Service 	Air flow 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Indicates for blocked airflow. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting

Table with explanation of the indication lights at the Deluxe Hose handle



	Speed level 	Battery 	Service 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Battery is under 5%. Change battery	Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting



<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
Website: www.nilfisk.be

Brazil

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horni Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Kornmarksvej 1
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg

Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
Website: www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A

P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
Website: www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Möndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com